

## PART II / PARTIE II

Volume XVII, No. 1 / Volume XVII, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1996-01-31

### TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

**SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /  
R: Règlement**

| Registration No. /<br>N° d'enregistrement | Name of Instrument /<br>Titre du texte   | Page |
|---|--|------|
| SI-016-95<br>TR-016-95                    | Community Employees' Benefits Act, coming into force<br>Loi sur les prestations des employés au service des<br>collectivités—Entrée en vigueur . . . . . | 1    |
| SI-001-96<br>TR-001-96                    | An Act to Amend the Nursing Profession Act, coming into force<br>Loi modifiant la Loi sur la profession infirmière—Entrée<br>en vigueur . . . . .        | 1    |
| R-128-95<br>R-128-95                      | Community Employees' Benefits Regulations<br>Règlement sur les prestations des employés au service des<br>collectivités . . . . .                        | 2    |
| R-129-95<br>R-129-95                      | Fire Prevention Regulations, amendment<br>Règlement sur la prévention des incendies—Modification . . . . .   | 4    |
| R-130-95<br>R-130-95                      | Open Custody Facilities Order, amendment<br>Décret sur les établissements de garde en milieu ouvert—Modification . . . . .                               | 5    |
| R-131-95<br>R-131-95                      | Iqaluit By-Law Exemption Order<br>Arrêté sur la dispense du règlement municipal d'Iqaluit . . . . .  | 5    |
| R-001-96<br>R-001-96                      | Summary Conviction Procedures Regulations, amendment<br>Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . . . .                       | 6    |
| R-002-96<br>R-002-96                      | Workers' Compensation General Regulations, amendment<br>Règlement général sur les accidents du travail—Modification . . . . .                            | 7    |
| R-003-96<br>R-003-96                      | Forest Management Zones Regulations, amendment<br>Règlement sur les zones d'aménagement des forêts—Modification . . . . .                                | 8    |
| R-004-96<br>R-004-96                      | Nursing Profession Regulations<br>Règlement sur la profession infirmière . . . . .   | 9    |



## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**COMMUNITY EMPLOYEES' BENEFITS ACT**SI-016-95  
1995-12-15**COMMUNITY EMPLOYEES'  
BENEFITS ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 30 of the *Community Employees' Benefits Act*, S.N.W.T. 1995,c.21, orders that such Act come into force January 1, 1996.

**NURSING PROFESSION ACT**SI-001-96  
1996-01-10**AN ACT TO AMEND THE NURSING  
PROFESSION ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 7 of *An Act to Amend the Nursing Profession Act*, S.N.W.T. 1995,c.13, orders that such Act come into force January 15, 1996.

**PRESTATIONS DES EMPLOYÉS AU SERVICE  
DES COLLECTIVITÉS**TR-016-95  
1995-12-15**LOI SUR LES PRESTATIONS  
DES EMPLOYÉS AU SERVICE DES  
COLLECTIVITÉS—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les prestations des employés au service des collectivités*, L.T.N.-O. 1995, ch. 21, décrète que cette loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

**LOI SUR LA PROFESSION INFIRMIÈRE**TR-001-96  
1996-01-10**LOI MODIFIANT LA LOI  
SUR LA PROFESSION  
INFIRMIÈRE—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 7 de la *Loi modifiant la Loi sur la profession infirmière*, L.T.N.-O. 1995, ch. 13, décrète que cette loi entre en vigueur le 15 janvier 1996.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**COMMUNITY EMPLOYEES' BENEFITS ACT**  
R-128-95  
1995-12-15**COMMUNITY EMPLOYEES'  
BENEFITS REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under section 27 of the *Community Employees' Benefits Act* and every enabling power, makes the *Community Employees' Benefits Regulations*.

1. An application to participate in or withdraw from the benefits program must be made in accordance with such policies and procedures as the Board may establish.

2. (1) The Board shall determine the date or dates on which the benefits program commences to apply to a participating employer and its participating employees.

(2) The benefits program does not apply to an employee who commences employment with a participating employer after the date determined under subsection (1), until the employee meets the terms and conditions of eligibility for participation established by the Board.

3. The Board shall, in accordance with the benefits program, determine any question as to

- (a) whether a person or entity is eligible to participate in the benefits program;
- (b) whether a person or entity is a participating employer or a participating employee; and
- (c) whether any benefit is payable to a person and the amount of any benefit so payable.

**LOI SUR LES PRESTATIONS DES EMPLOYÉS  
AU SERVICE DES COLLECTIVITÉS**  
R-128-95  
1995-12-15**RÈGLEMENT SUR LES  
PRESTATIONS DES EMPLOYÉS AU  
SERVICE DES COLLECTIVITÉS**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'article 27 de la *Loi sur les prestations des employés au service des collectivités* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les prestations des employés au service des collectivités*.

1. Toute demande de participation au programme de prestations ou de retrait de ce programme est présentée en conformité avec les principes et procédures déterminés par le Bureau.

2. (1) Le Bureau fixe la date ou les dates à compter desquelles le programme de prestations commence à s'appliquer à l'employeur participant et à ses employés participants.

(2) Le programme de prestations ne s'applique pas à l'employé qui commence un emploi avec un employeur participant après la date fixée en vertu du paragraphe (1), sauf si l'employé remplit les conditions d'admissibilité établies par le Bureau pour participer au programme.

3. En conformité avec le programme de prestations, le Bureau décide si :

- a) une personne ou un organisme est admissible à participer au programme de prestations;
- b) une personne ou un organisme est un employeur participant ou un employé participant;
- c) des prestations sont payables à une personne et, si tel le cas, en fixe le montant.

4. The Board shall provide each participating employer with the following information:

- (a) summaries of the various benefit plans available within the benefits program;
- (b) a copy of each benefits plan that applies to the employer;
- (c) a copy of the policies and procedures established by the Board;
- (d) a summary of the particular benefits available to participating employees in each applicable benefits plan;
- (e) an explanation of the procedure for claiming benefits and designating beneficiaries under the applicable benefits plans;
- (f) a summary of any special terms and conditions respecting entitlement to the benefits in each applicable benefits plan.

5. Each participating employer shall

- (a) make the information referred to in paragraphs 4(a) to (c) available to its participating employees; and
- (b) provide its participating employees with a copy of the information referred to in paragraphs 4(d) to (f).

6. Each participating employer shall provide the Board with the following:

- (a) a statement identifying its participating employees;
- (b) such information on its participating employees respecting age, service, retirement, disability, death and other factors related to the entitlement to benefits as the Board may require;
- (c) such financial information respecting contributions and payroll as the Board may require.

7. Where the Act requires the Board to give notice to a participating employer or to its participating employees, the notice must be in writing.

8. (1) The Board may enter into and maintain group insurance contracts with one or more insurance companies or other entities in order to provide benefits under the benefit plans.

4. Le Bureau remet ce qui suit à chaque employeur participant :

- a) un résumé des différents régimes de prestations offerts au sein du programme de prestations;
- b) une copie de chaque régime qui s'applique à l'employeur;
- c) une copie des principes et procédures déterminés par le Bureau;
- d) un résumé des prestations spécifiques offertes aux employés participants dans chacun des régimes applicables;
- e) une explication de la procédure pour réclamer des prestations et pour désigner les bénéficiaires en vertu des régimes applicables;
- f) un résumé des conditions particulières donnant droit aux prestations dans chacun des régimes applicables.

5. Chaque employeur participant :

- a) met à la disposition de ses employés participants les renseignements mentionnés aux alinéas 4a) à c);
- b) remet à ses employés participants une copie des renseignements mentionnés aux alinéas (4)d) à f).

6. Chaque employeur participant remet, relativement aux employés participants, ce qui suit au Bureau :

- a) un relevé d'identité de ceux-ci;
- b) les renseignements exigés par le Bureau se rapportant à leur âge, le service, la retraite, l'incapacité, le décès et les autres facteurs donnant droit à des prestations;
- c) les renseignements d'ordre financier exigés par le Bureau se rapportant aux cotisations et à la masse salariale.

7. Lorsque la Loi exige que le Bureau avise un employeur participant ou ses employés participants, le Bureau les avise par écrit.

8. (1) Le Bureau peut conclure et maintenir des contrats d'assurance collective avec une ou plusieurs compagnies ou autres organismes afin de fournir des prestations en vertu des régimes de prestations.

(2) Where there is a conflict between a policy or procedure established by the Board and a group insurance contract referred to in subsection (1), the insurance contract prevails to the extent of the inconsistency.

9. An appointment or change of beneficiary under a benefits plan by a participating employee must be made in accordance with the benefits plan.

10. (1) Contributions to the benefits program must be made on a monthly basis.

(2) Each participating employer shall remit contributions within 15 days of the end of each month.

#### REPEAL

11. *The Municipal Employees Benefits Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.M-37, are repealed.*

#### COMMENCEMENT

12. These regulations come into force January 1, 1996.

#### FIRE PREVENTION ACT

R-129-95

1995-12-15

#### FIRE PREVENTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 23 of the *Fire Prevention Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Fire Prevention Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.F-12, are amended by these regulations.*

2. Paragraphs 2(1)(a) and (b) are amended by striking out "1990" wherever it appears and by substituting "1995".

(2) En cas d'incompatibilité entre un principe ou une procédure déterminé par le Bureau et un contrat d'assurance collective visé au paragraphe (1), le contrat d'assurance a préséance.

9. Toute nomination ou tout changement de bénéficiaire au régime de prestations se fait en conformité avec le régime de prestations.

10. (1) Les cotisations au programme de prestations sont versées mensuellement.

(2) Les employeurs participants versent les cotisations dans les 15 jours qui suivent la fin de chaque mois.

#### ABROGATION

11. *Le Règlement sur les prestations aux employés municipaux, R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-37, est abrogé.*

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

12. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

#### LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES

R-129-95

1995-12-15

#### RÈGLEMENT SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 23 de la *Loi sur la prévention des incendies* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur la prévention des incendies, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-12, est modifié par le présent règlement.*

2. Les alinéas 2(1)a) et b) sont modifiés par suppression de «1990» partout où figure cette mention et par substitution de «1995».

**YOUNG OFFENDERS ACT**  
**YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)**  
 R-130-95  
 1995-12-27

**OPEN CUSTODY FACILITIES ORDER,**  
**amendment**

The Minister of Justice, under section 28 of the *Young Offenders Act*, section 24.1 of the *Young Offenders Act (Canada)* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Open Custody Facilities Order, established by instrument numbered SI-001-93, is amended by this order.*

2. *The Schedule is amended by adding the following after item 26:*

27. *The bush camp operated by Richard Kochon, located approximately 38 km east of Colville Lake, near Raymond Lake*

28. *The bush camp owned and operated by Hayacinthe and Marie Kochon located approximately 42 km northeast of Colville Lake, on Whitefish Lake*

**CITIES, TOWNS AND VILLAGES ACT**  
 R-131-95  
 1995-12-29

**IQALUIT BY-LAW**  
**EXEMPTION ORDER**

The Minister, at the request of the council of the Town of Iqaluit, under subsection 126(5) of the *Cities, Towns and Villages Act* and every enabling power, orders as follows:

**LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS**  
**LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS**  
**(CANADA)**  
 R-130-95  
 1995-12-27

**DÉCRET SUR LES ÉTABLISSEMENTS**  
**DE GARDE EN MILIEU**  
**OUVERT—Modification**

Le ministre de la Justice, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de l'article 24.1 de la *Loi sur les jeunes contrevenants (Canada)* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. *Le Décret sur les établissements de garde en milieu ouvert, pris par le texte n° TR-001-93, est modifié par le présent décret.*

2. *L'annexe est modifiée par adjonction de ce qui suit :*

27. *Le camp forestier géré par Richard Kochon, situé à environ 38 km à l'est de Colville Lake, près du lac Raymond*

28. *Le camp forestier de Hayacinthe et Marie Kochon, propriétaires-gérants, situé à environ 42 km au nord-est de Colville Lake, au bord du lac Whitefish*

**LOI SUR LES CITÉS, VILLES ET VILLAGES**  
 R-131-95  
 1995-12-29

**ARRÊTÉ SUR LA DISPENSE DU**  
**RÈGLEMENT MUNICIPAL**  
**D'IQALUIT**

Le ministre, à la demande de l'administrateur municipal de la ville d'Iqaluit, en vertu du paragraphe 126(5) de la *Loi sur les cités, villes et villages* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. By-law No. 363 of the Town of Iqaluit, granting a franchise for the provision of electric power, is exempt from the approval of voters required by subsection 126(2) of the *Cities, Towns and Villages Act*.

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT**  
R-001-96  
1996-01-08

**SUMMARY CONVICTION PROCEDURES  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Summary Conviction Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

2. Section 2 is amended by

(a) striking out the period at the end of paragraph (j) and by substituting a semi-colon; and

(b) adding the following after paragraph (j):

(k) the Chief Medical Health Officer appointed under subsection 2(1) of the *Public Health Act*, a Medical Health Officer appointed under subsection 3(2) or 6(1) of that Act and a Health Officer appointed under subsection 3(2) or 6(2) of that Act, while enforcing that Act or the regulations under that Act.

1. Le règlement municipal n° 363 de la ville d'Iqaluit octroyant une franchise pour la fourniture d'électricité est soustrait à l'approbation des électeurs prévue au paragraphe 126(2) de la *Loi sur les cités, villes et villages*.

**LOI SUR LES POURSUITES PAR  
PROCÉDURE SOMMAIRE**

R-001-96  
1996-01-08

**RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR  
PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 2 est modifié par :

a) suppression du point, à la fin de l'alinéa j), et par substitution d'un point-virgule;

b) adjonction de ce qui suit :

k) le médecin-hygiéniste en chef nommé en vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la santé publique*, le médecin-hygiéniste nommé en vertu du paragraphe 3(2) ou 6(1) de cette loi et l'agent de la santé nommé en vertu du paragraphe 3(2) ou 6(2) de cette loi, lorsqu'ils assurent l'application de cette loi et de ses règlements.



**WORKERS' COMPENSATION ACT**

R-002-96

1996-01-08

**WORKERS' COMPENSATION GENERAL REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 85 of the *Workers' Compensation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Workers' Compensation General Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-21*, are amended by these regulations.

2. Section 2 of the English version is amended by striking out "required" and by substituting "required".

3. Subsection 3(4) is repealed and the following is substituted:

(4) Where the worker is required to be away from the place in which he or she resides for the purpose of examination or treatment, the Board shall pay the worker a subsistence allowance at the following rates, less the value of meals or lodging provided by the Board:

- (a) if the examination or treatment takes place outside the Territories, at the rate of
  - (i) \$105 a day for the first seven days, and
  - (ii) \$95 a day after the first seven days;
- (b) if the examination or treatment takes place in the Territories, at the rate of \$160 a day.

(4.1) Where the Board is satisfied

- (a) that a worker referred to in subsection (4) should, for medical or other reasons, be escorted by another person, and
- (b) that a person who escorts the worker is a suitable escort,

the Board shall pay the person a subsistence allowance equal to that payable to the worker under subsection (4).

**LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

R-002-96

1996-01-08

**RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 85 de la *Loi sur les accidents du travail* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement général sur les accidents du travail, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-21*, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 2 de la version anglaise est modifié par suppression de «required» et par substitution de «required».

3. Le paragraphe 3(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Lorsque le travailleur doit s'absenter de son lieu de résidence aux fins d'examen ou de traitement médical, la Commission paie au travailleur une allocation de subsistance aux taux suivants, déduction faite de la valeur des repas ou de l'hébergement fournis par la Commission :

- a) si l'examen ou le traitement a lieu à l'extérieur des territoires, au taux de :
  - (i) 105 \$ par jour pour les sept premiers jours,
  - (ii) 95 \$ par jour pour les jours suivants;
- b) 160 \$ par jour, si l'examen ou le traitement a lieu dans les territoires.

(4.1) La Commission paie une allocation de subsistance, d'un montant égal à celle qui est accordée au travailleur en vertu du paragraphe (4), à la personne qui accompagne le travailleur, lorsque la Commission est convaincue :

- a) que le travailleur visé au paragraphe (4) doit être accompagné, pour des raisons médicales ou autres, d'une autre personne;

- b) que la personne qui accompagne le travailleur convient à la tâche.

**4. Section 5 is repealed and the following is substituted:**

5. (1) Where the whole or any portion of an assessment or special assessment levied on an employer is in default 15 days after it became payable, the employer shall, in respect of each subsequent day the default continues, pay a penalty, subject to subsection (3), calculated according to the following formula:

$$\frac{A \times B \times 2}{365}$$

where

- (a) A is the amount in default as adjusted, where applicable, under subsection (2); and  
 (b) B is the prime business rate of interest, as determined and published by the Bank of Canada, in effect on January 1 in the year in which a penalty is payable under this subsection.

(2) For the purposes of subsection (1), the "amount in default" shall be adjusted, on the first day of every month that the default continues, to include the amount of the penalty payable under that subsection in respect of the previous month, if any.

(3) On payment of an assessment or special assessment, an employer is not liable to pay the penalty under subsection (1) where the total amount of the penalty that would otherwise be payable by the employer is less than or equal to \$50.

**FOREST MANAGEMENT ACT**  
 R-003-96  
 1996-01-10

**FOREST MANAGEMENT ZONES  
 REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 53 of the *Forest Management*

**4. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

5. (1) L'employeur qui n'a pas acquitté, en tout ou en partie, une cotisation ou une cotisation spéciale, 15 jours après qu'elle ne devienne exigible, paie par jour de retard, sous réserve du paragraphe (3), une amende calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B \times 2}{365}$$

où

- a) A est le montant en défaut après rajustements, s'il y a lieu, en vertu du paragraphe (2);  
 b) B est le taux d'intérêt commercial préférentiel, tel qu'établi et publié par la Banque du Canada, au 1<sup>er</sup> janvier de l'année où l'amende est exigible en vertu du présent paragraphe.

(2) Aux fins du paragraphe (1), le «montant en défaut» fait l'objet d'un rajustement le premier jour de chaque mois pendant lequel le défaut continue de comprendre le montant de l'amende payable en vertu de ce paragraphe relativement au mois précédent, s'il y a lieu.

(3) Dans le cadre du paiement d'une cotisation ou d'une cotisation spéciale, l'employeur n'est pas tenu de payer une amende en vertu du paragraphe (1) lorsque le montant total de l'amende autrement payable par l'employeur est égal ou inférieur à 50 \$.

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DES FORÊTS**  
 R-003-96  
 1996-01-10

**RÈGLEMENT SUR LES ZONES  
 D'AMÉNAGEMENT DES  
 FORÊTS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 53 de la *Loi sur*

Act and every enabling power, orders as follows:

1. The *Forest Management Zones Regulations*, established by regulation numbered R-092-95, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended by adding the following after paragraph (q) of the description of FOREST MANAGEMENT ZONE S/6:

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119° 05' W;

#### NURSING PROFESSION ACT

R-004-96  
1996-01-10

#### NURSING PROFESSION REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 34 of the *Nursing Profession Act* and every enabling power, makes the *Nursing Profession Regulations*.

1. In these regulations, "Act" means the *Nursing Profession Act*.

2. (1) An Education Advisory Committee must be established by resolution by the Board of Directors.

(2) The Board of Directors shall appoint the following members to the Education Advisory Committee:

- (a) three members of the Association;
- (b) one person from among the general public who is not a member of the Association, recommended by the Minister;
- (c) one person recommended by the Minister;
- (d) one person recommended by the Minister responsible for the Department of Education, Culture and Employment.

*l'aménagement des forêts* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les zones d'aménagement des forêts*, pris par le règlement n° R-092-95, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par insertion, après l'alinéa q) de la ZONE D'AMÉNAGEMENT DES FORÊTS S/6, de ce qui suit :

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05' O;

#### LOI SUR LA PROFESSION INFIRMIÈRE

R-004-96  
1996-01-10

#### RÈGLEMENT SUR LA PROFESSION INFIRMIÈRE

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la profession infirmière*, prend le *Règlement sur la profession infirmière*.

1. Dans le présent règlement, «Loi» s'entend de la *Loi sur la profession infirmière*.

2. (1) Le conseil d'administration nommé, par résolution, un comité consultatif en matière de formation.

(2) Le comité consultatif en matière de formation se compose des membres suivants :

- a) trois membres de l'Association;
- b) une personne choisie parmi le public, ne faisant pas partie de l'Association et recommandée par le ministre;
- c) une personne recommandée par le ministre;
- d) une personne recommandée par le ministre responsable du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.

3. The Education Advisory Committee shall
- (a) recommend to the Board of Directors standards for nursing education;
  - (b) recommend to the Board of Directors a process for approval of nursing education programs;
  - (c) evaluate, at least once every five years, the standards for nursing education and the process for approval of nursing education programs and make recommendations for change to the Board of Directors; and
  - (d) perform any other tasks relating to nursing education referred to it by the Board of Directors.

4. (1) The membership examinations must be established by resolution by the Board of Directors.

- (2) The Board of Directors shall, by resolution,
- (a) determine the fee to be charged for the writing of the membership examinations;
  - (b) set the passing mark for the membership examinations; and
  - (c) establish such policies for the administration of the membership examinations as the Board of Directors considers necessary.

5. These regulations come into force January 15, 1996.

3. Le comité consultatif en matière de formation :
- a) recommande au conseil d'administration des normes applicables à la formation en techniques infirmières;
  - b) recommande au conseil d'administration une méthode de reconnaissance des programmes de formation en techniques infirmières;
  - c) procède, au moins une fois à tous les cinq ans, à l'évaluation des normes applicables à la formation en techniques infirmières et de la méthode de reconnaissance des programmes de formation en techniques infirmières et soumet au conseil d'administration des recommandations de modifications;
  - d) accomplit toute autre tâche que lui confie le conseil d'administration relativement à la formation en techniques infirmières.

4. (1) Le conseil d'administration, par résolution, développe les examens d'administration.

- (2) Le conseil d'administration :
- a) fixe les droits exigibles pour la séance d'examen;
  - b) détermine la note de passage des examens d'admission;
  - c) détermine les directives gouvernant l'administration des examens d'admission qu'il estime nécessaires.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 15 janvier 1996.

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1996©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1996©

---